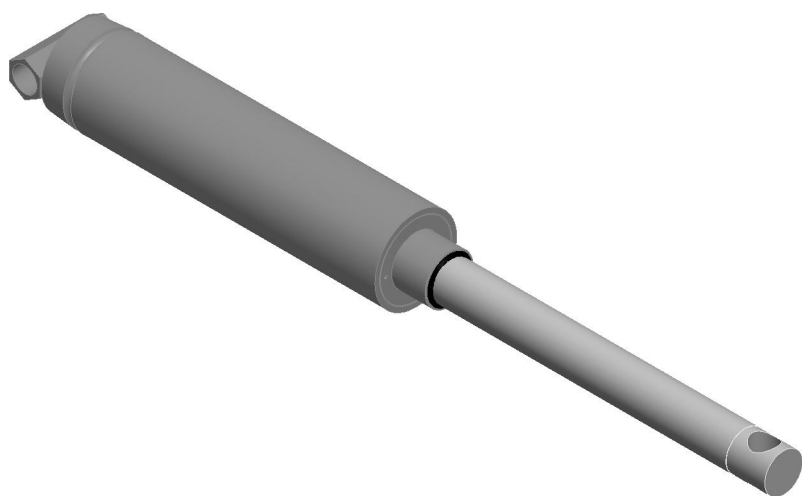
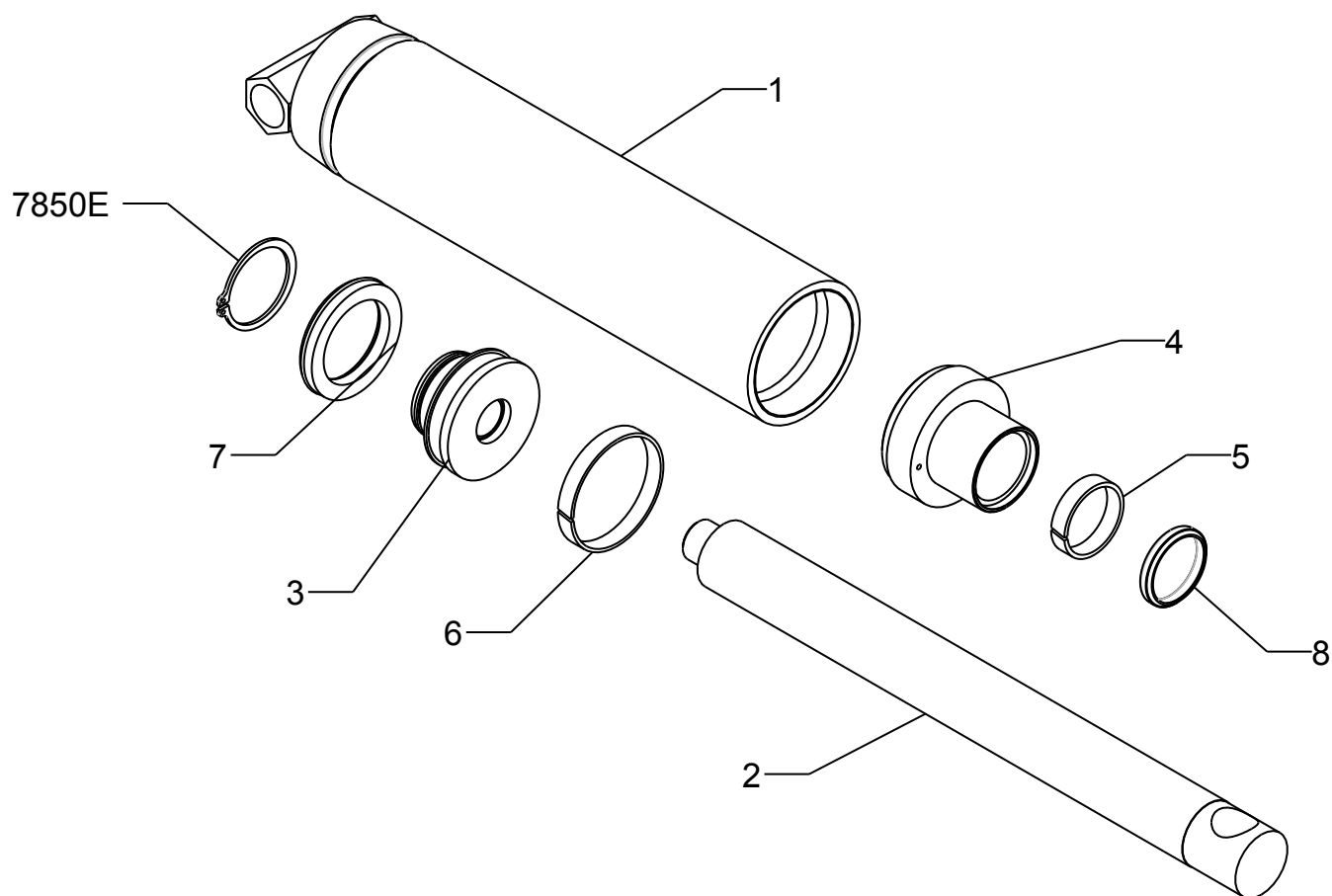




REP.	REFERENCE	PDS	NB
1	VA10.26.7001	5.88	1
2	VA10.26.7002	3.93	1
3	VA10.26.7003	0.72	1
4	VA10.48.7005	0.74	1
5	JOINT36		1
6	JOINT44		1
7	JOINT45		1
8	JOINT66		1
	7850E		1

VA10.260

11.5KG	21-Sep-09	VA10.260-RVA4-1	00
--------	-----------	-----------------	----



METHODE DE REPARATION

-Fuite entre tige et corps : dévisser la bague 3 avec l'outil REP.013. Sortir l'ensemble, procéder à l'échange des joints. Remonter l'ensemble dans le corps avec l'outil REP.014, revisser la bague 4.

Pièce d'usure appartenant à la pochette : RN.649.

Outil de réparation : REP.013, REP.014.

REPAIR METHOD

-Leakage between rod and cylinder : unscrew ring 4 with tool REP.013. Remove the unit, change the gaskets. Replace the unit into the cylinder with tool REP.014, screw ring 4 again.

Replacement part included into repair kit : RN.649.

Repair tool : REP.013, REP.014.

REPARATURVERFAHREN

-Leck zwischen Stange und Zylinder : den ring 4 mit dem Gerät REP.013 abschrauben. Das Ganze abmontieren, die Dichtungen ersetzen. Das Ganze in dem Zylinder mit dem Gerät REP.014 wieder einsetzen. Den Ring 4 wieder schrauben.

Ersatzteil im Reparatursatz RN.649 inbegriffen.

Reparaturwerkzeug REP.013, REP.014

METODO DI RIPARAZIONE

-Perdita tra asta e cilindro : svitare l'anello 4 con l'ustensile REP.013. Smontare l'insieme, sostituire i giunti. Ricollocare l'insieme nel cilindro con l'ustensile REP.014, riavvitare l'anello 4.

Parte di ricambio acclusa nella serie RN.649

Ustensile di riparazione : REP.013, REP.014

METODO DE REPARACION

-Salida entre vástago y cilindro : desatornillar el casquillo 4 con el útil REP.013. Retirar el conjunto. Proceder al cambio de las juntas. Colocar el conjunto dentro el cuerpon con el útil REP.014, atornillar el casquillo 4.

Pieza de desgaste perteneciente al bolsillito : RN.649

Util de reparaci n : REP.013, REP.014

Attention : Pour préserver les joints et le bon fonctionnement du vérin, utiliser uniquement de l'huile hydraulique suivant spécifications CELETTE.

☐ Bidon de 1 litre : HYA.150

Bidon de 5 litres :HYA.151

Caution : To preserve the gaskets, and the correct running of the ram, use hydraulic oil only, according to CELETTE specifications.

☐ Can of 1 liter : HYA.150

Can of 5 liters : HYA.151

Achtung : Zum Schutz der Dichtungen und zum korrekten Betrieb des Zylinders wird nur Hydrauliköl je nach CELETTE-Vorschrift verwendet.

☐ 1 Liter Kanister : HYA.150

5 Liter Kanister : HYA.151

Attenzione : A fine di preservare i giunti, come pure il funzionamento corretto del martinetto, utilizzare unicamente olio idraulico secondo le prescrizioni CELETTE.

☐ Serbatoio di 1 litro : HYA.150

Serbatoio di 5 litri : HYA.151

Cuidado : Afin de preservar las juntas y un bueno funcionamiento del ariete, utilizar unicamente aceite hidra lica seg n las especificaciones CELETTE.

☐ Bid n de un litro : HYA.150

Bid n de cinco litros : HYA.151

VA10.260

11.5KG

21-Sep-09

VA10.260-RVA4-1

00